



Gulliver's Travels

Podróże Guliwera



FELBERG SJA

Gulliver's Travels Podróże Travels Guliwera

Based on the novel by Jonathan Swift

Written by

Ewa Wolańska and Adam Wolański

With Illustrations by

Dariusz Miroński

Translation by

Jerzy Chyb



Warsaw 2003

Reviewer:

Dariusz Kęta

Copy editor:

Natica Schmeder

Production editor:

Barbara Gluza

Cover designer:

Dariusz Miroński

DTP:


ELEM-GRAF Lidia Michalak

Text and illustrations copyright by FELBERG SJA
Publishing House, 2003

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the Publisher.

Printed in Poland
ISBN 83-88667-26-2

Prologue

An illustration in the top left corner shows a seagull in flight, facing right. A thick, braided rope is coiled around the seagull's neck and extends upwards and to the left.

Once upon a time there was a young man called Gulliver. He was born into a rich family in Nottinghamshire. He graduated from a medical school in London. His dream was to travel and he was a doctor so . . . he became a ship's doctor.

After a few sea voyages, he got married and lived in London. He started a private medical practice. But it wasn't good money, so Gulliver went to sea again. He said goodbye to his wife and sailed on the ship

Antelope to the South Seas.

The voyage was quiet at first. The sailors were seldom ill. So Gulliver didn't have much work. He spent his free time reading books and listening to the sound of the waves.

However, one day dark clouds came over the horizon. A great wind began to blow. The weather was getting worse and worse.

"We are going to have a storm soon," said the captain of the *Antelope*.

A few hours later a storm broke indeed. Gigantic waves rocked the ship. Suddenly, a huge wave threw the *Antelope* against some rocks and the ship broke in half. Gulliver fell overboard.





Gulliver swam all day and all night. When he couldn't swim any more and almost gave up, he noticed a small island. "I'm saved," he thought. When he reached the island, he was so tired that he passed out. He lay on the beach for many hours.

When Gulliver woke up, the sun was behind the horizon. He tried to stand up but he could not move. He was tied to the ground with hundreds of strings!

Gulliver looked around. Little creatures were moving near him. They looked just like people but they were the size of Gulliver's hand.

"Where am I? And who are you?" asked Gulliver.

One of the little men, who looked like the leader, said:

"You are our prisoner so we ask the questions here. You must answer them at once. Where are you from and why are you so large?"

"I come from a faraway country," answered Gulliver. "Other people there are the same size as I am. I was a ship's doctor. My ship sank and I swam to your island. I am your friend."

The little people didn't believe him, thinking he came from another planet.

